

RF

ER

Condominium des Nouvelles-Hebrides
 Journal Officiel
 Enregistre le
 16 JUN 1978
 Registered
 Official Gazette
 New Hebrides Condominium

GOUVERNEMENT DES NOUVELLES-HEBRIDES
NEW HEBRIDES GOVERNMENT

JOURNAL OFFICIEL OFFICIAL GAZETTE

Condominium des Nouvelles-Hébrides

Décision Conjointe N° 17 de 1978

LES COMMISSAIRES-RESIDENTS DE FRANCE
 ET DE SA MAJESTE BRITANNIQUE
 AUX NOUVELLES-HEBRIDES

VU, l'article 3 du Règlement Conjoint N° 12 de 1957,

VU, la demande du Gouvernement des Nouvelles-Hébrides
 en date du 22 Mai 1978,

DECIDENT :

ARTICLE 1. La barge "ROENA" est autorisée à sortir et à
 rentrer aux Nouvelles-Hébrides par l'Ile d'Anatom jusqu'à la
 date du 18 Juin 1978 aux fins exclusives d'effectuer le transport
 de marchandises de vers la Nouvelle-Calédonie.

ARTICLE 2. La présente Décision Conjointe sera publiée
 au Journal Officiel du Condominium et prendra effet pour
 compter du jour de sa signature.

Fait à Port-Vila, le 23 Mai 1978

Le Commissaire-Résident
 de Sa Majesté Britannique
 aux Nouvelles-Hébrides,

J.S. CHAMPION

Le Commissaire-Résident
 de France
 aux Nouvelles-Hébrides,

B. POTTIER

New Hebrides Condominium

Joint Decision No. 17 of 1978

*IN EXERCISE of the powers conferred by section 12 of the
 New Hebrides (Import Duties) Regulation No. 12 of 1914,
 and section 3 of the Ports Joint Regulation No. 12 of 1957, and
 Rule 2 of Joint Rules No. 14 of 1957, and of all other powers
 enabling in that behalf, the Resident Commissioners*

HEREBY DECIDE

1.- *Anelngauhat Bay on the Island of Aneityum is hereby
 licensed as an anchorage at which imported goods may be
 unloaded and from which exports may be made directly to and
 from New Caledonia when carried by the barge "ROENA".*

2.- *This Joint Decision shall come into operation on the date
 of its signature and shall be published in the Condominium
 Gazette, and shall continue in operation until the eighteenth
 day of June 1978.*

MADE at VILA this twenty-third day of May, 1978.

The Resident Commissioner
 for the French Republic

B. POTTIER

Her Britannic Majesty's
 Resident Commissioner

J.S. CHAMPION

Gouvernement des Nouvelles-Hébrides

Premier Ministre

Arrêté N° 36 PM-AFS

Portant nomination au Cabinet du Ministre des Affaires Sociales

- VU le Règlement Conjoint n° 1 de 1978 portant création d'un Conseil des Ministres aux Nouvelles-Hébrides ;

- VU l'accord des Commissaires-Résidents de France et de Sa Majesté Britannique aux Nouvelles-Hébrides ;

- Sur la proposition du Ministre des Affaires Sociales.

ARRETE :

ARTICLE 1. Monsieur Jean Larrayadiou est nommé Adjoint au Chef de Cabinet chargé des questions d'Education.

ARTICLE 2. Messieurs Télé Taun et Georges Kalo sont nommés Conseillers Technique pour l'Education.

ARTICLE 3. Le présent Arrêté sera publié et communiqué partout où besoin sera et entrera immédiatement en application.

Port-Vila, le 9 Mai 1978

Le Ministre des Affaires Sociales, Le Premier Ministre,

G. LEYMANG G.K. KALSAKAU

Gouvernement des Nouvelles-Hébrides

Premier Ministre

Arrêté N° 37 PM-AFS-TR

Portant nomination à l'Inspection du Travail et de la Main-d'Œuvre

LE PREMIER MINISTRE

- VU le Règlement Conjoint N° 1 de 1978 portant création d'un Conseil des Ministres aux Nouvelles-Hébrides ;

- VU l'Arrêté N° 15 PM/AFS/TR du 2 Mars 1978 modifiant les textes réglementant les conditions de travail ;

- VU l'accord du Commissaire-Résident de Sa Majesté Britannique aux Nouvelles-Hébrides ;

- Sur la proposition du Ministre des Affaires Sociales ;

ARRETE :

New Hebrides Government

Chief Minister

Ministerial Decision No. 36 PM-AFS

TO PROVIDE for appointments in the Ministry of Social Affairs.

MADE by the Council of Ministers under the provisions of Joint Regulation No. 1 of 1978 following the proposal of the Minister of Social Affairs, and with the agreement of the British and French Resident Commissioner in the New Hebrides.

1. *Mr. Jean LARRAYADIEU is hereby appointed Assistant Secretary and will be responsible in particular for matters of Education.*

2. *Mr. Tele TAUN and Mr. Georges KALO are hereby appointed Technical Advisers responsible for matters of Education.*

3. *The present Decision shall come with effect on the date of its official publication.*

MADE at VILA this 9th day of May 1978.

Minister of Social Affairs Chief Minister

G. LEYMANG G.K. KALSAKAU

Government of the New Hebrides

Chief Minister

Ministerial Decision No. 37 PM-AFS-TR

TO PROVIDE for an appointment in the Labour Department of the Ministry of Social Affairs.

MADE by the Council of Ministers following a proposal by the Minister for Social Affairs, and with the agreement of the British Resident Commissioner

1. *Mr. Charley KALORUS is hereby appointed Labour Inspector for Central District No. 1, and Southern District.*

2. *The present Decision shall come into effect immediately.*

MADE at Vila this 9th day of May 1978.

Minister of Social Affairs Chief Minister

G. LEYMANG G.K. KALSAKAU

ARTICLE 1. Monsieur Charley Kalorus est nommé Inspecteur du Travail et de la Main-d'Œuvre pour la Circonscription des Iles du Centre I et du Sud.

ARTICLE 2. Le présent Arrêté sera publié et communiqué partout où besoin sera et entrera immédiatement en application.

Port-Vila, le 9 Mai 1978

Le Ministre des Affaires
Sociales,

G. LEYMANG

Le Premier Ministre,

G.K. KALSAKAU

Gouvernement des Nouvelles-Hébrides

Premier Ministre

Arrêté N° 38 PM-AFS-TR

Portant nomination au Cabinet du Ministre des Affaires Sociales

LE PREMIER MINISTRE

- VU le Règlement Conjoint N° 1 de 1978 portant création d'un Conseil des Ministres aux Nouvelles-Hébrides ;

- VU l'accord du Commissaire-Résident de Sa Majesté Britannique aux Nouvelles-Hébrides ;

- Sur la proposition du Ministre des Affaires Sociales.

ARRETE :

ARTICLE 1. Monsieur John Tinsley Lulu est nommé Directeur de la Jeunesse et des Sports, au Ministère des Affaires Sociales.

ARTICLE 2. Le présent Arrêté sera publié et communiqué partout où besoin sera et entrera immédiatement en application.

Port-Vila, le 9 Mai 1978

Le Ministre des Affaires
Sociales,

G. LEYMANG

Le Premier Ministre,

G.K. KALSAKAU

Gouvernement des Nouvelles-Hébrides

Premier Ministre

Arrêté N° 40 PM-AFS-SA

Portant nomination au Cabinet du Ministre des Affaires Sociales

LE PREMIER MINISTRE

New Hebrides Government

Chief Minister

Ministerial Decision No. 38 PM-AFS-TR

TO PROVIDE an appointment in the Cabinet of the Minister for Social Affairs.

MADE by the Council of Ministers, following the proposal of the Minister for Social Affairs, and with the agreement of the British Resident Commissioners.

1. *Mr. John TINSLEY LULU is hereby appointed Director of Youth and Sports, in the Ministry of Social Affairs.*

2. *The present Decision shall come into effect immediately.*

MADE at PORT-VILA this 9th day of May 1978.

Minister of Social Affairs

Chief Minister

G. LEYMANG

G.K. KALSAKAU

New Hebrides Government

Chief Minister

Ministerial Decision No. 40 PM-AFS-SA

TO PROVIDE for appointments in the Ministry of Social Affairs.

MADE by the Council of Ministers, following the proposals made by the Minister for Social Affairs and with the agreement of the Resident Commissioners.

1. *Mr. Paul LANDE is hereby appointed Chief Medical Officer in the Ministry of Social Affairs.*

2. *Mr. Frank SPOONER is hereby appointed Medical Adviser.*

3. *The present Decision shall come into force on the date of its official publication.*

MADE at PORT-VILA, this 16th day of May 1978

Minister of Social Affairs

Chief Minister

G. LEYMANG

G.K. KALSAKAU

- VU le Règlement Conjoint N° 1 de 1978 portant création d'un Conseil des Ministres aux Nouvelles-Hébrides ;

- VU l'accord des Commissaires-Résidents de France et de Sa Majesté Britannique aux Nouvelles-Hébrides ;

- Sur la proposition du Ministre des Affaires Sociales.

ARRETE :

ARTICLE 1. Monsieur Paul Lande est nommé Directeur de la Santé au Ministère des Affaires Sociales.

ARTICLE 2. Monsieur Frank Spooner est nommé Conseiller Technique pour la Santé.

ARTICLE 3. Le présent Arrêté sera publié et communiqué partout où besoin sera et entrera immédiatement en application.

Port-Vila, le 16 Mai 1978

Le Ministre des Affaires
Sociales,

G. LEYMANG

Le Premier Ministre,

G.K. KALSAKAU

Gouvernement des Nouvelles-Hébrides

Arrêté N° 41-PM-INT-CL

Portant modification de l'arrêté conjoint N° 7 de 1977 relatif aux conditions de recrutement et de service des gardes municipaux de Port-Vila et de Luganville.

LE PREMIER MINISTRE

VU le Règlement Conjoint N° 1 de 1978 portant création d'un Conseil des Ministres ;

VU le Règlement Conjoint N° 1 de 1975 portant organisation des conseils municipaux et communaux ;

VU l'Arrêté Conjoint N° 7 de 1977 fixant les conditions de recrutement et de service des gardes municipaux de Port-Vila et de Luganville ;

Le Conseil des Ministres entendu ;

ARRETE :

ARTICLE 1. L'article 11 de l'Arrêté Conjoint N° 7 de 1977 est complété par le paragraphe suivant :

"à l'intérieur des limites de la Commune de Port-Vila, les gardes municipaux auront, pour le contrôle de la circulation sur la voie publique, les mêmes pouvoirs que ceux qui sont conférés aux membres des forces de police par l'article 17 du Règlement Conjoint N° 4 de 1962 réglementant le trafic routier, et tout conducteur d'un véhicule qui n'aura pas obtenu au

New Hebrides Government

Ministerial Decision No. 41 PM-INT-CL

IN EXERCISE of the powers conferred upon them by section 49 of the Joint Local Government Regulation No. 1 of 1975 and section 14 of the Council of Ministers Regulation of 1978, the Council of Ministers hereby decide to make the following Rules -

1. Rule 11 of this Joint Local Government (Town Warden) Rules No. 7 of 1977 is amended by renumbering the existing Rules as paragraph (1) and adding the following new paragraph :

"(2) within the municipal limits of the City of Vila, town wardens may exercise the power to stop vehicles which is conferred upon members of the New Hebrides Constabulary by section 17 of Joint Regulation No. 4 of 1962, and any person who fails to comply with a signal or request of an offence and shall be liable to the penalties provided therefore in that Joint Regulation."

2. These Rules may be cited as Local Government (Town Wardens) (Amendment) Rules of 1978 and shall come into operation on the date of their publication in the New Hebrides Government Gazette.

MADE at VILA this 25th day of May 1978.

V. BOULEKONE

Minister of Internal Affairs

G.K. KALSAKAU

Chief Minister

New Hebrides Government

Ministerial Decision No. 42 PM-IND-SM

IN EXERCISE of the powers conferred upon him by the Joint Regulation No. 1 of 1978, the Ministerial Decision No. 2 of 1978, following the Minister's of Trade, Industry and Tourism proposals, the Council of Ministers

HEREBY DECIDES

1. A Department of Mineral Resources is hereby established under the control of the Minister for Trade, Industry and Tourism

2. MINERAL RESOURCES signifies mined resources, energy, water and any other matter which can be taken from the ground, the subsoil, rivers and oceans.

3. The Department of Mineral Resources shall have as responsibilities everything which was the responsibility of the Condominium Mines Department and of the Geological Survey Department of the British Residency and shall undertake any work concerned with Mineral Resources, prospecting, and with the utilisation and

signal ou à la demande d'un garde municipal sera coupable d'une infraction et passible des pénalités prévues par ce règlement conjoint".

ARTICLE 2. Le présent arrêté entrera en vigueur à la date de sa publication au Journal Officiel.

Port-Vila, le 25 Mai 1978

Le Ministre de l'Intérieur
et des Travaux Publics,

V. BOULEKONE

Le Premier Ministre,

G.K. KALSAKAU

Gouvernement des Nouvelles-Hébrides

Premier Ministre

Arrêté N° 42 PM-IND-SM

Portant organisation du Service des Ressources Minérales.

LE PREMIER MINISTRE

VU le Règlement Conjoint N° 1 de 1978,

VU l'Arrêté N° 2 de 1978, fixant les attributions des membres du Conseil des Ministres,

SUR le rapport du Ministère du Commerce, de l'Industrie et du Tourisme,

Le Conseil des Ministres entendu,

ARRETE :

ARTICLE 1. Il est créé un Service des Ressources Minérales, qui est placé sous l'autorité du Ministre du Commerce, de l'Industrie et du Tourisme.

ARTICLE 2. Il est entendu par "Ressources Minérales", toutes ressources minières, ressources énergétiques, ressources en eau, ressources en matériaux divers, susceptibles d'être puisées dans le sol, le sous-sol, les rivières et les océans.

ARTICLE 3. Les attributions du Service des Ressources Minérales sont celles du Service des Mines de l'Administration Condominiale, celles du Service Géologique de la Résidence Britannique et toutes activités concernant les Ressources Minérales, leur recherche, leur exploitation, leur protection, ainsi que toutes sciences et techniques ayant un rapport avec la géologie et l'hydrologie.

ARTICLE 4. Le Chef du Service est nommé sur le rapport du Ministre du Commerce, de l'Industrie et du Tourisme, par Arrêté du Premier Ministre pris en Conseil des Ministres. Il est mis fin à ses fonctions dans les mêmes formes.

protection of mineral resources and with the scientific and technical investigation of local geology and hydrology.

4. The Head of Department is appointed by the Chief Minister on the advice of the Minister for Trade, Industry and Tourism. The Head of Department relinquishes his appointment in the same way.

MADE at VILA this 26th day of May 1978.

A.C. MALERE

Minister of Trade, Industry and Tourism

G.K. KALSAKAU

Chief Minister

New Hebrides Government

Ministerial Decision No. 43 PM-IND-SM

IN EXERCISE of the powers conferred upon him by the Mining Joint Regulation and by the Joint Mining Rules 1957 to 1973, the Minister of Trade, Industry and Tourism, upon the request of SOUTHLAND MINING LIMITED dated the 24th day of February 1978, and having had sight of receipt No. 78-236 for the lodgement of the fees payable in respect of the surface area affected

HEREBY DECIDES

1. The prospecting licences issued to SOUTHLAND MINING LIMITED set forth in the schedule to Joint Decision No. 29 of 1976 and named respectively RAOUISSE and IMMEUS, are hereby renewed.

2. By the said renewal there is conferred upon SOUTHLAND MINING LIMITED the exclusive right to search for the following minerals :

MANGANESE - COPPER - LEAD - ZINC - GOLD SILVER - SULPHUR - MERCURY - CHROMIUM - NICKEL - PLATINIUM AND PLANTINOIDES - COBOLT - IRON - ALUMINIUM - TITANIUM - VANADIUM - ZIRCONIUM - GRAPHITE - DIAMONDS - PHOSPHATES - NITRATES - TUNGSTEN - THORIUM - URANIUM - COAL - RARE - EARTH ELEMENTS.

3. The said permits are renewed for a period of two years with effect from the 20th day of March 1978, and

Port-Vila, le 26 Mai 1978

Le Ministre du Commerce, de l'Industrie et du Tourisme, Le Premier Ministre,

A.C. MALERE

G.K. KALSAKAU

Gouvernement des Nouvelles-Hébrides

Premier Ministre

Arrêté n° 43-PM-IND-SM

Accordant à la Société Southland Mining Limited le renouvellement de deux permis de recherches minières sur l'île d'Erromango.

LE PREMIER MINISTRE

VU le Règlement Conjoint N° 2 de 1957, fixant le Régime Minier aux Nouvelles-Hébrides, modifié par le Règlement Conjoint N° 7 de 1968,

VU les Arrêtés Conjointes N° 1 de 1957, 11 et 12 de 1958, réglant les modalités d'application du Règlement Minier susvisé,

VU la demande de la Southland Mining Limited en date du 24 Février 1978,

VU le récépissé de versement des redevances superficielles N° 78/236 d'Avril 1978,

ARRETE :

ARTICLE 1. Il est accordé à la Société Southland Mining Limited, titulaire de l'autorisation personnelle N° 70 (Décision Conjointe N° 117 du 15 Décembre 1975), le renouvellement de deux permis de recherche situés dans l'île d'Erromango dénommés respectivement Raouisse et Immeus, et définis dans l'annexe à la Décision Conjointe N° 29 de 1976.

ARTICLE 2. Le renouvellement de ces permis confère à la Southland Mining Limited le droit exclusif d'effectuer des travaux de recherches pour les minerais de :

Manganese - Cuivre - Plomb - Zinc - Or - Argent - Soufre - Mercure - Chrome - Nickel - Platine et Platinoides - Cobalt - Fer - Aluminium - Titane - Vanadium - Zirconium - Graphite - Diamant - Phosphates - Nitrates - Tungstène - Thorium - Uranium - Charbon et Terres Rares.
à l'intérieur des périmètres considérés.

ARTICLE 3. Ces permis sont valables pour une durée de DEUX (2) années à compter du 20 Mars 1978 et devront, pour leur deuxième période de renouvellement, faire l'objet de demandes établies conformément aux dispositions de l'article 2 - 5 de l'Arrêté Conjoint N° 1 de 1957 sus-visé.

En outre, les justifications prévues par les dispositions des

may be renewed for a second time upon a request properly made in accordance with rules 2 to 5 of Joint Rules No. 1 of 1977 accompanied by evidence of the matters referred to in rules 11 to 13 of Joint Rules No. 11 of 1958.

MADE at VILA this 26th day of May 1978.

A.C. MALERE
Minister of Trade,
Industry and Tourism

Chief Minister
G.K. KALSAKAU

New Hebrides Government

Ministerial Decision No. 44 PM-IND-INT-SM

IN EXERCISE of the powers conferred upon him by the Joint Regulation No. 1 of 1978, the Ministerial Decision No. 10-PM-INT, the Ministerial Decision No. 42 PM-IND-SM, following the Minister's of Trade, Industry and Tourisme proposals, the Council of Ministers

HEREBY DECIDE

1. Mr. Jean-Luc SAOS is hereby appointed Head of the Department of Adviser to the Minister for Trade, Industry and Tourism with regard to Mineral Resources. He shall act under the authority of the Minister of Trade, Industry and Tourism concerning the Department of Mineral Resources and shall act under the authority of the Minister for Internal Affairs and Public Works concerning the Department of Rural Water Supplies.

2. The present Decision shall come into force on the date of its official publication.

MADE at VILA this 29th day of May 1978.

A.C. MALERE
Minister of Trade, Industry
and tourism

V. BOULEKONE
Minister of Internal
Affairs

G.K. KALSAKAU
Chief Minister

New Hebrides Government

Ministerial Decision No. 45 PM-INT-CL

IN EXERCISE of the powers conferred by section 1 and 3 of the Joint Local Government Regulation No. 1 of 1975, read with section 18 of the Council of Ministers' Regulation of 1978, the Council of Ministers

articles 11, 12 et 13 de l'Arrêté Conjoint N° 11 de 1958 devront être apportées au moment du dépôt de la demande de renouvellement.

Port-Vila, le 26 Mai 1978

Le Ministre du Commerce, de l'Industrie et du Tourisme, Le Premier Ministre,

A.C. MALERE

G.K. KALSAKAU

Gouvernement des Nouvelles-Hébrides

Premier Ministre

Arrêté N° 44-PM-IND-INT-SM

Portant nomination du Directeur du Service des Ressources Naturelles et de l'Hydraulique Rurale

LE PREMIER MINISTRE

VU le Règlement Conjoint N° 1 de 1978,

VU l'Arrêté N° 10-PM-INT, portant organisation des Services du Ministère de l'Intérieur et des Travaux Publics,

VU l'Arrêté N° 42-PM-IND-SM, portant organisation du Service des Ressources Minérales,

SUR proposition du Ministère du Commerce, de l'Industrie et du Tourisme et du Ministère de l'Intérieur et des Travaux Publics,

Le Conseil des Ministres entendu,

ARRETE :

ARTICLE 1. Monsieur Jean-Luc Saos est nommé Directeur du Département des Ressources Minérales et de l'Hydraulique Rurale et Conseiller Technique du Ministre du Commerce, de l'Industrie et du Tourisme, et le Service de l'Hydraulique Rurale sous l'autorité du Ministre de l'Intérieur et des Travaux Publics.

ARTICLE 2. Le présent Arrêté sera publié et communiqué partout où besoin sera.

Port-Vile, le 29 Mai 1978

Le Ministre du Commerce, de l'Industrie et du Tourisme, Le Ministre de l'Intérieur et des Travaux Publics,

A.C. MALERE

V. BOULEKONE

Le Premier Ministre

G.K. KALSAKAU

HEREBY DECIDE

1 A Rural Community Council to be known as the Gaua Community Council is hereby established on the Islands of Gaua and Merrig in accordance with the boundaries shown on the plan set forth in Schedule I.

2. The Rural Community Council, which shall be called the Gaua Community Council shall be composed of nine members.

3. The headquarters of the Gaua Community Council shall be situated in the village of Namassari.

4. The Gaua Community Council area shall be divided into three sections the boundaries of which are shown on the plan set forth in Schedule I.

5. The name of each of these sections and the number of councillors representing such sections are set forth in Schedule II.

6. This Ministerial Decision shall come into operation on the date of its publication in the New Hebrides Government Gazette.

MADE at VILA this 29th day of May 1978.

V. BOULEKONE

G.K. KALSAKAU

Minister of Internal Affairs

Chief Minister

SCHEDULE II

Delimitation of the Gaua Community Council area into sections :

SECTION

N°1 NORTH GAUA

Villages of : NAMASSARI

LEMBOT

TARASAG

N° 2 EAST GAUA AND MERIG

Villages of : LEMANMAN

LAMBAL

QETEON

MERIG

N° 3 WEST AND SOUTH GAUA

Villages of : QETEGAVEG

ONTAR

Qetevut

KORO

Gouvernement des Nouvelles-Hébrides

Premier Ministre
Arrêté N° 45-PM-INT-CL

Portant création de la Commune Rurale de Gaua

LE PREMIER MINISTRE

VU le Règlement Conjoint N° 1 de 1978 portant création d'un Conseil des Ministres et notamment son article 18 ;

VU le Règlement Conjoint N° 1 de 1975 portant organisation des Conseils Municipaux et Communaux ;

Le Conseil des Ministres entendu en sa séance du 10 Mai 1978.

DECIDE

ARTICLE 1. Une Commune Rurale est créée pour les îles de Gaua et de Merrig.

Les limites de la Commune sont indiquées sur le plan I joint en annexe au présent Arrêté.

ARTICLE 2. Le Conseil Communal de Gaua est composé de neuf membres.

ARTICLE 3. Le siège du Conseil Communal de Gaua est situé dans le village de Namassari.

ARTICLE 4. La Commune Rurale de Gaua est divisée en trois sections dont les limites sont indiquées sur le plan I visé à l'article 1^{er} ci-dessus.

ARTICLE 5. Le nom ainsi que le nombre de représentants de chaque section sont indiqués sur le tableau II joint au présent arrêté.

ARTICLE 6. Le présent arrêté sera enregistré, publié et communiqué partout où besoin sera.

Port-Vila, le 29 Mai 1978

Le Ministre des Affaires
Intérieures

Le Premier Ministre,

V. BOULEKONE

G.K. KALSAKAU

ANNEXE II

Découpage de la Commune Rurale de Gaua en sections :

SECTIONS

N° 1 Nord Gaua

Villages de Namassari

BIAM
DEURIG

NUMBER OF COUNCILLORS

3

3

3

New Hebrides Government

Ministry of Social Affairs

Decision No. 25 PM-AFS-TR

To exempt from Work Permit control certain categories of employees and similar persons.

MADE BY THE CHIEF MINISTER

In accordance with the provisions of :-

(i) *Joint Regulation No. 1 of 1978 establishing a Council of Ministers in the New Hebrides.*

(ii) *Section 2 (e) of Joint Regulation No. 28 of 1977 as amended by Ministerial Decision No. 15 PM/AFS.TR. of 2nd March 1978; and following consultation with the Labour Advisory Committee by a meeting held on 22nd March 1978.*

SECTION 1

The following categories of persons are not subject to the requirements of Joint Regulation No. 28 of 1977 as amended :-

(a) *Ministers of Religion and members of religious orders exercising the occupation of social worker;*

(b) *Representatives and salesmen of overseas companies making business promotional visits to New Hebridean business establishments provided that the duration of such visits shall not exceed four months in any twelve months;*

(c) *Engineers and technicians entering to repair or maintain plant or to install new machinery or equipment in local establishments already in existence;*

(d) *Inspectors or Accountants of Companies whose Head Office is outside the New Hebrides and who are authorised to carry out audits and inspections in the New Hebrides provided that the duration of their stay shall not exceed for months in any twelve months;*

(e) *Members of the medical or para-medical profession entering the New Hebrides to provide a specialist service or a general service to the public;*

Faisana
I alabrid

(1) Professional entertainers in Annexe 1
two weeks. Schedule 1

Commune de GAUA GAUA Community Council

SECTION 1

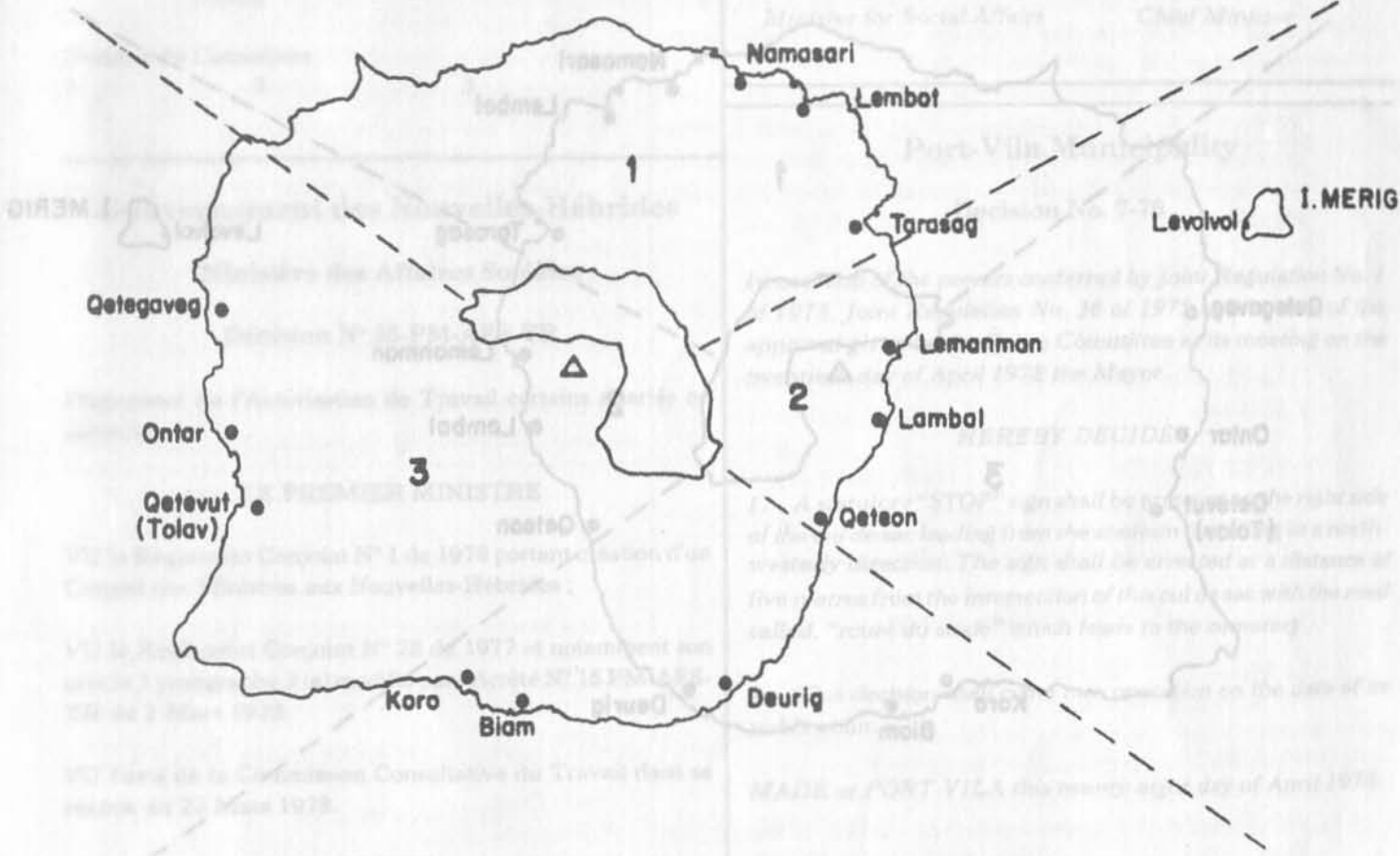
Provisions provided for by sub-sections (a) and (b) in accordance with the provisions of section 10 of the Act of 1978 for the purpose of providing for the establishment of the Council.

SECTION 2

This Decision shall come into force on the date of its publication in the Official Gazette of the New Hebrides.

MADE at PORT-VILA, the 30th May 1978.

G. LEPMANG Mayor of GAUA
O.K. FALSARAU Chief Minister



MADE at PORT-VILA the 27th April 1978.

The Mayor
K. DELAVIUE

Port-Vila Municipality

By-Law N.000.003 : F

MADE by the Mayor under the provisions of Joint Resolution No. 1 of the Municipal Council made at Port-Vila on 27th April 1978.
Service Topographique du Gouvernement des Nouvelles-Hébrides
Mai 1978

DECISION

ARTICLE 1. Pe sont créés aux dispositions du Règlement Local N° 29 de 1977 modifié :

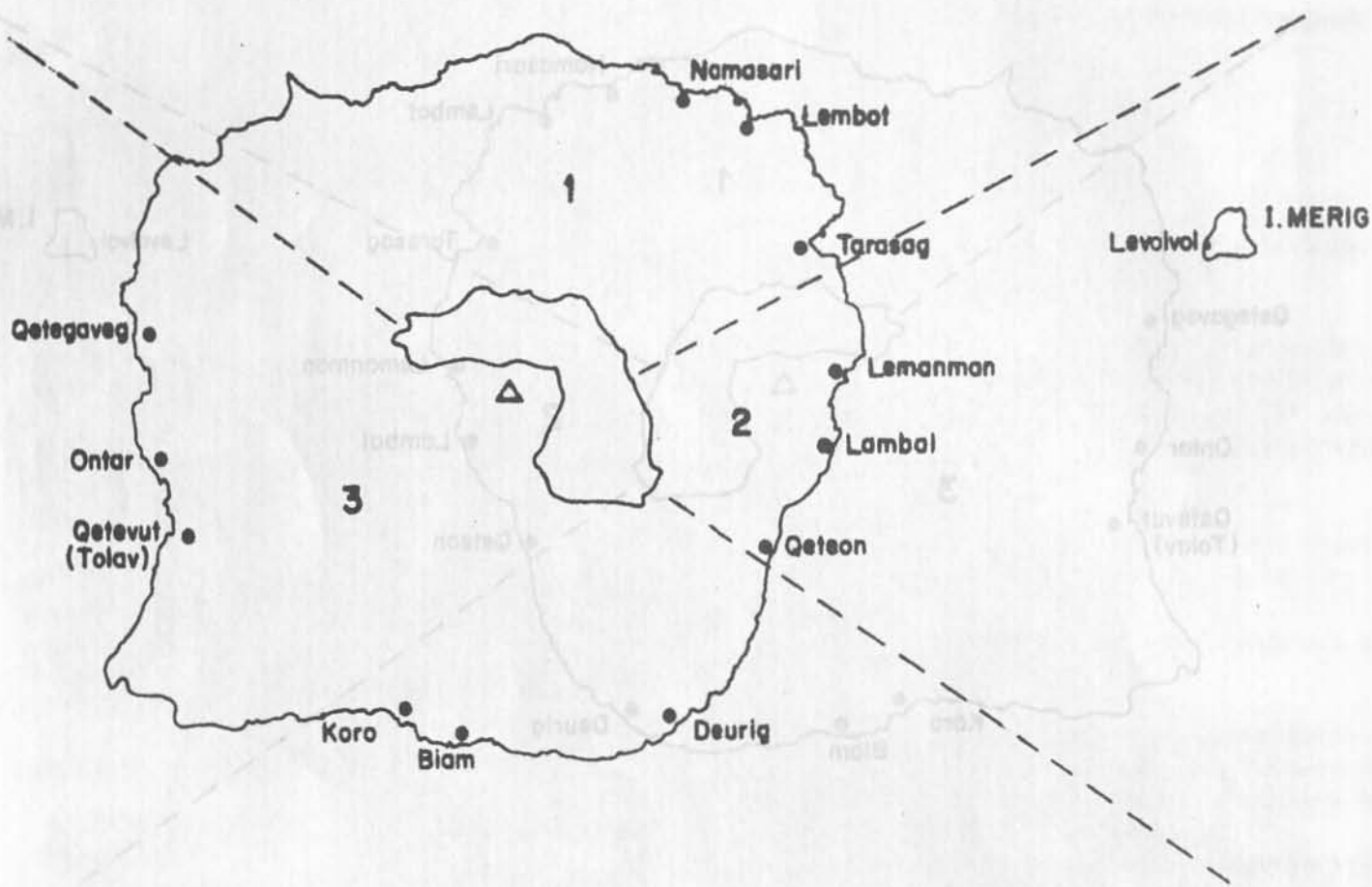
1. Les membres du club et les membres des autres clubs sportifs ayant exercé une activité sociale ou paroissiale.

2. Les membres des Sociétés d'Étudiants venant effectuer des visites de préparation auprès des Établissements scolaires aux Nouvelles-Hébrides à la condition que le coût de leur séjour soit inférieur à 4 ans par période de 12 mois.

3. Les membres des Sociétés d'Étudiants venant effectuer des visites de préparation auprès des Établissements scolaires aux Nouvelles-Hébrides à la condition que le coût de leur séjour soit inférieur à 4 ans par période de 12 mois.

Commune de GAUA

GAUA Community Council



1:200 000

Lembot
Tarasag

N° 2 Gaua Est et Merrig

Villages de Lemanman
Lambal
Qeteon
Merig

N° 3 Ouest et Sud Gaua

Villages de Qetegaveg
Ontar
Qetevut
Koro
Blam
Deurig

Nombre de Conseillers

3 3 3

Gouvernement des Nouvelles-Hébrides

Ministère des Affaires Sociales

Décision N° 25-PM-AFS-TR

Dispensant de l'Autorisation de Travail certains salariés ou assimilés.

LE PREMIER MINISTRE

VU le Règlement Conjoint N° 1 de 1978 portant création d'un Conseil des Ministres aux Nouvelles-Hébrides ;

VU le Règlement Conjoint N° 28 de 1977 et notamment son article 1 paragraphe 2 (e) modifié par l'Arrêté N° 15 PM-AFS-TR du 2 Mars 1978.

VU l'avis de la Commission Consultative du Travail dans sa séance du 22 Mars 1978.

DECIDE :

ARTICLE 1. Ne sont soumis aux dispositions du Règlement Conjoint N° 28 de 1977 modifié :

- a) Les Ministres du culte et les membres des ordres religieux venant exercer une activité sociale ou para-sociale,
- b) Les représentants et les vendeurs des Sociétés Etrangères venant effectuer des visites de prospection auprès des Etablissements installés aux Nouvelles-Hébrides à la condition que la durée de leur séjour soit inférieure à 4 mois par période de 12 mois.
- c) Les Ingénieurs et les Techniciens venant procéder à la réparation, l'entretien du matériel ou l'installation de machines

(f) Professional entertainers on tour for visits not exceeding two weeks;

SECTION 2

The exemptions provided for by sub-sections (c) and (d) above shall not be exercised for the purpose of providing replacements for employees on leave.

SECTION 3

This Decision shall come into force on the date of its publication in the Official Gazette of the New Hebrides.

MADE at PORT-VILA, this 8th May 1978.

G. LEYMANG
Minister for Social Affairs

G.K. KALSAKAU
Chief Minister

Port-Vila Municipality

Decision No. 7-78

In exercise of the powers conferred by Joint Regulation No. 1 of 1975, Joint Regulation No. 36 of 1975 and in view of the approval given by the Police Committee at its meeting on the twentieth day of April 1978 the Mayor

HEREBY DECIDES

1. A statutory "STOP" sign shall be erected on the right side of the cul de sac leading from the stadium travelling in a north-westerly direction. The sign shall be erected at a distance of five metres from the intersection of this cul de sac with the road called, "route du stade" which leads to the cemetery.

2. This decision shall come into operation on the date of its publication.

MADE at PORT-VILA this twenty-eight day of April 1978.

The Mayor

R. DELAVEUVE

Port-Vila Municipality

By-Law No. 4-78

MADE by the Mayor under the provisions of Joint Regulation No. 1 of 1975 and in accordance with a resolution of the Municipal Council made at its meeting on 27th April 1978.

d) Les Inspecteurs ou les Comptables des Sociétés ayant leur Direction Générale hors du territoire, ainsi que les Commissaires aux Comptes ou autres personnes désignées à la demande des Conseils d'Administration pour procéder à des vérifications et des contrôles ; sous réserve que la durée de leur séjour soit inférieure à quatre mois par période de douze mois.

e) Les Médecins ou membres des professions para-médicales venant aux Nouvelles-Hébrides pour assurer des soins à un particulier ou un service auprès du public.

f) Les artistes professionnels en tournée, pour une durée de deux semaines maximum.

ARTICLE 2. Les exemptions prévues aux alinéas c) et d) ci-dessus ne pourront être invoquées pour le remplacement d'employé en congé.

ARTICLE 3. La présente Décision sera enregistrée, communiquée et publiée partout où besoin sera et entrera en application au moment de sa publication au Journal Officiel des Nouvelles-Hébrides.

Port-Vila, le 8 Mai 1978

Le Ministre des Affaires
Sociales,

G. LEYMANG

Le Premier Ministre,

G.K. KALSAKAU

Municipalité de Port-Vila

Décision N° 7-78

Le Maire,

VU le Règlement Conjoint N° 1 de 1975 ;

VU le Règlement Conjoint N° 36 de 1975 ;

VU l'accord de la Commission de Police dans sa réunion du 20 Avril 1978.

DECIDE :

ARTICLE 1. Un panneau "STOP" réglementaire sera apposé sur le côté droit de l'impasse du stade en se dirigeant vers le Nord Ouest, à cinq mètres de son intersection avec la route dite "route du stade" conduisant au cimetière.

ARTICLE 2. La présente décision sera communiquée et affichée partout où besoin sera.

Port-Vila, le 28 Avril 1978

Le Maire,

R. DELAVEUVE

TO PROVIDE for parking on Rue Mercet.

1. From the date of publication of the present By-Law the parking of vehicles in Rue Mercet between the intersection of this street with Rue Higginson and its intersection with Avenue du General de Gaulle shall be on alternate sides every half-month. The parking of vehicles shall continue to be prohibited on both sides of Rue Mercet east of the latter intersection cited above.

2. The parking of vehicles will thus be authorized on the right hand side of Rue Mercet when travelling towards the sea from the first to the fifteenth day of each month, inclusive and on the left hand side of Rue Mercet when travelling towards the sea from the sixteenth to the thirtieth or thirty-first day of each month inclusive.

3. The requisite traffic signs shall be erected on both sides of the road where Rue Mercet joins Rue Higginson, before and after the intersection of Rue Mercet with Rue de Paris and before the intersection of Rue Mercet with Avenue du General de Gaulle.

4. This By-Law shall come into operation on the date of its publication in the Condominium Gazette.

MADE at PORT-VILA, this 28th April 1978

The Mayor

R. DELAVEUVE

New Hebrides Government

Gazette Notice No. 1 of 1978

It is hereby notified for general information that the Minister of Internal Affairs has registered the following Ministers of Religion as Ministers of celebrating marriages :

Name	Denomination
Frank Ding	
William Rereman	
Edgell Mwele	
Noel Bule	Anglican Church
Albert Tovutu	
Paul Garae	
Bartholomew Lingoro	
Miss. M. Delshad	
Miss A. Kalfabun	
K. Palene	
A. Deamer	National Spiritual
B. Deamer	Assembly of the Baha'is
K.K. Harrison	
C. Pierce	
J.M. Sablan	

Municipalité de Port-Vila

Arrêté N° 4-78

Le Maire,
VU le Règlement Conjoint N° 1 de 1975 ;

VU l'accord du Conseil Municipal en sa séance du 27 Avril 1978.

ARRETE :

ARTICLE 1. A compter de la date de publication du présent Arrêté le stationnement rue Mercet entre le carrefour avec la rue Higginson et le carrefour avec l'Avenue du Général de Gaulle sera du type unilatéral semi mensuel alterné. Au delà de ce carrefour vers l'Est il demeurera interdit en permanence des deux côtés.

ARTICLE 2. Le stationnement sera donc autorisé du seul côté droit de la rue en se dirigeant vers la mer du 1^{er} au 15 inclus de chaque mois, et du seul côté gauche dans le même sens, du 16 au 30 ou 31 inclus de chaque mois.

ARTICLE 3. Les panneaux de signalisation adéquate seront placés des 2 côtés de la rue à son entrée rue Higginson avant et après le carrefour avec la rue de Paris et avant le carrefour avec l'Avenue du Général de Gaulle.

ARTICLE 4. Le présent Arrêté sera publié au Journal Officiel du Condominium, affiché et communiqué partout où besoin sera.

Port-Vila, le 28 Avril 1978

Le Maire

R. DELAVEUVE

Gouvernement des Nouvelles-Hébrides

Avis N° 1 de 1978

Ont été habilités à célébrer les mariages par le Ministre des Affaires Intérieures, les Ministres du Culte dont les noms figurent ci-après :

Nom	Eglise Anglicane
-----	------------------

Frank Ding	
William Rereman	
Edgell Mwele	
Noël Bule	
Albert Tovutu	
Paul Garae	
Bartolomew Lingoro	

Silas Fatu
Daniel Tuku

Apostolic Church

New Hebrides Government

Gazette Notice No. 2 of 1978

It is hereby notified for general information that the Council of Ministers has appointed

Brian Joseph Bresnihan
to the Local Government Supervisory Commission.

New Hebrides Government

Gazette Notice No. 3 of 1978

It is hereby notified for general information that the Minister of Internal Affairs has registered the following Minister of Religion as a minister for celebrating marriages

Name

Set' et Arpi

Denomination

Presbyterian Reformed
Church of the New
Hebrides.

New Hebrides Condominium

Memorandum

Notice

Pursuant to the provisions of Article 15 of Joint Rule N- 3 of 1930, the Registrar of Land Titles in the New Hebrides gives notice that, after a declaration of loss made on 8th May 1978 by Nguyen Van Thi, certificate of title N- 1 137 is cancelled today and is no longer valid.

Port-Vila, 8th May 1978

G. TRIPIER

New Hebrides Condominium

Memorandum

Notice

Pursuant to the provisions of Article 15 of Joint Rule N° 3 of 1930, the Registrar of Land Titles in the New Hebrides gives

Miss. M. Delshad
Miss. A. Kalfabun
K. Palene
A. Deamer
B. Deamer
K.K. Harrison
C. Pierce
J.M. Sablan

Silas Fatu
Daniel Tuku

Eglise Apostolique

Gouvernement des Nouvelles-Hébrides

Avis N° 2 de 1978

Le Conseil des Ministres a désigné :

M. Brian Joseph Bresnihan

comme représentant du Gouvernement au sein de la Commission de Tutelle du Gouvernement Local.

Gouvernement des Nouvelles-Hébrides

Avis N° 3 de 1978

A été habilité à célébrer les mariages par le Ministre des Affaires Intérieures le Ministre du Culte dont le nom figure ci-après :

Nom Set'et Arpi

Dénomination

Presbytérien Reformed
Church of the New
Hebrides.

Condominium des Nouvelles-Hébrides

Mémorandum

Avis

Conformément aux dispositions de l'article 15 de l'Arrêté Conjoint N° 3 de 1930, le Conservateur de la Propriété Foncière aux Nouvelles-Hébrides informe le public que, à la suite d'une déclaration de perte faite le 8 Mai 1978 par Nguyen Van Thi, le duplicata du Titre n° 1 137 est annulé de jour et n'a plus aucune valeur.

Port-Vila, le 8 Mai 1978

G. TRIPIER

notice that, after a declaration of loss made on 15th May 1978 by New Hebrides Airways Limited, certificate of title N° 1 101 is cancelled today and is no longer valid.

Port-Vila, 16th May 1978

G. TRIPIER

New Hebrides Government

Legislation Office

Erratum

Ministerial Decision N° 39-PM-INT

ARTICLE 1. Add the following sentence at the end of the text :

"Le Conseil Communal d'Olal est composé de Huit membres."

Port-Vila, the 1st day of June 1978

New Hebrides Government

Legislation Office

Erratum

Ministerial Decision N° 44-PM-IND-INT-SM

ARTICLE 1. The text of Article 1 should be replaced by the following :

"Monsieur Jean-Luc Saos est nommé Directeur du Département des Ressources Minérales et de l'Hydraulique Rurale et Conseiller Technique du Ministre du Commerce, de l'Industrie et du Tourisme, en ce qui concerne les Ressources Minérales. Il dirige le Service des Ressources Minérales sous l'autorité du Ministre du Commerce, de l'Industrie et du Tourisme, et le Service de l'Hydraulique Rurale sous l'autorité du Ministre de l'Intérieur et des Travaux Publics."

Port-Vila, the 1st day of June 1978

Condominium des Nouvelles Hébrides

Mémemorandum

Avis

Conformément aux dispositions de l'article 15 de l'Arrêté Conjoint N° 3 de 1930, le Conservateur de la Propriété Foncière aux Nouvelles-Hébrides informe le public que, à la suite d'une déclaration de perte faite le 15 Mai 1978 par New Hebrides Airways Limited, le duplicata du Titre N° 1 101 est annulé ce jour et n'a plus aucune valeur.

Port Vila, le 16 Mai 1978

G. TRIPIER

Gouvernement des Nouvelles-Hébrides

Bureau de la Législation

Erratum

Arrêté N° 39-PM-INT

ARTICLE 1. ajouter la phrase suivante à la fin de l'article 1 :
"Le Conseil Communal d'Olal est composé de huit membres."

Port-Vila, le 1^{er} Juin 1978

Gouvernement des Nouvelles-Hébrides

Bureau de la Législation

Erratum

Arrêté N° 44-PM-IND-INT-SM

ARTICLE 1. Doit être élu comme suit :
"Monsieur Jean-Luc Saos est nommé Directeur du Département des Ressources Minérales et de l'Hydraulique Rurale et Conseiller Technique du Ministre du Commerce, de l'Industrie et du Tourisme, en ce qui concerne les Ressources Minérales. Il dirige le Service des Ressources Minérales sous l'autorité du Ministre du Commerce, de l'Industrie et du Tourisme, et le Service de l'Hydraulique Rurale sous l'autorité du Ministre de l'Intérieur et des Travaux Publics."

Port-Vila, le 1^{er} Juin 1978